

1779-1780

FAKTA

Dato:
1779-1780

Sidetæl:
41v

Omtalte personer:
Eberhard David Hauber
Maria Catharina Hauber
Bernhard Møllmann
Magnus Møllmann

RESUMÉ

Eberhard David Haubers ligsten på Petri Kirkes Urtegård og brødrene Møllmanns epitafium i Petri Kirkes Kapel

TRANSSKRIFTION

Vornen liegt ein Marmorner Stein aufm Grabe, woran zu lesen:
>Inscription auf dem Leichen=Steine über das Grab.<

sen:

Eberhard David Hauber

Weýland der Heiligen Schrift Doctor und Pastor

der deutschen S^t Petri Gemeinde

in Copenhagen

und

Maria Catharina Hauber

gebohrne Siegel

sind

Nach einer XXXIII jährigen Verbindung

durch den Hingang der leztern

den XVIII. Februarii MDCCLIX

getrennet

den XIII. Februarii MDCCLXV.

aber hier wieder gesammelt

und

unter diesem Steine bis zur Erndte Gottes

der Erde anvertrauet worden.

VA° 1780\ (67.) Im vorigen und diesem Jahre ist verfertigt und zu Anfang des

>(67.) Epitaphium auf den Etats-Rath Bernhard Möllmann und seinem Bruder, den Kaufmann Magnus Möllmann.<

Frühlings in vorgedachter Capelle beý der S^t Petri-Kirche aufgesetzt worden,¹ ein Monument auf den Seel: Etats-Rath Möllmann, woran oben in einer Nischen ein beý einer brennenden Lampe sitzender Philosoph, so die Weltkugel betrachtet, zu sehen. Auf den Bogen der Nische stehen die Worte:

✕✕Ω✕ ✕EAYTON²

und oben darauf ist eine Urne befindlich. Darunter sieht man eine Tafel, so mit der Figur und der Urne von weissem Italiänischen,³ wohingegen aber das übrige von Nordischem blauen Marmor ist, welche an beýden Enden mit eichen Blättern behangen worden,

KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

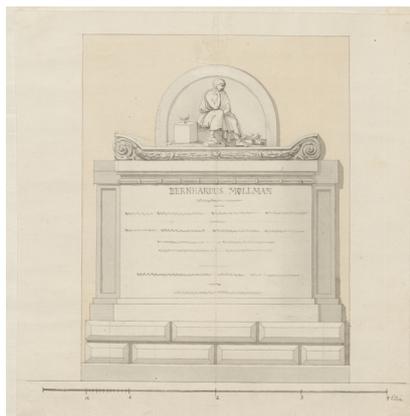
NY CARLSBERGFONDET

¹ NKS 111 I II, p. 558; Jonge I, p. 33f; Fr. J. Meier 1877, p. 133; Louis Bobé 1925, p. 238, 270, 348, 352, 398f; Karin Kryger 1984, p. 12 ff; Karin Kryger 1985, p. 293. **xx**

² Kend dig selv. Ordene stod på Apollotemplet i Delfi. Se også pagina 69v. **xx**

³ Figuren forestiller Dødens Genius. Udstillet på Charlottenborg 1778 kat.nr. 43. **xx**

OMTALTE VÆRKER



1) Johannes Wiedewelt: Bernhard Møllmanns gravmæle i Petri Kirkes Kapel 1780, 55,5 x 32 cm, tusch og vandfarve. KBSA.



2) Johannes Wiedewelt: Bernhard Møllmanns gravmæle i Petri Kirkes Kapel 1780, 35 x 33,5 cm, tusch og vandfarve. KBSA.

Worum liegt ein Marmorenes Stein auf dem Grabe, woran 2^o la.

Pa: **Eberhard David Hauber**
Weyland der Heiligen Schrift Doctor und Pastor
der deutschen S. Petri Gemeine
in Copenhagen
und
Maria Catharina Hauber
geborne **Siegel**
sind
Nach einer XXXIII jährigen Verbindung
durch den Hingang der letztern
den XVIII Februarü MDCCLIX.
getrennet
den XIII Februarü MDCCLXV.
aber hier wieder gesammelt
und
unter diesem Steine bis zur Erndte Gottes
der Erde anvertrauet worden.

Inscription
auf dem letzten
Stein über das
Grab.

N^o 1780

(67) Im vorigen und diesem Jahre ist verfertigt und zu Anfang des
Frühlings in vorgerüheter Capelle bei der S. Petri Kirche
aufgestellt worden ein Monument auf der West. Seite
Hans Müllmann, woran oben in einer Nische zu sehen
ist eine braunrothe Lampe schwebende Philofophe, so die Nisch.
Kugel bestrahlt, zu sehen. Auf der Vorne der Nische stehen
die Worte:

ΓΝΩΘΙ ΣΕΑΥΤΟΝ.

und oben darauf ist eine Urne befindlich. Darunter steht
noch eine Tafel, so mit der Figur und der Urne von vorigem Jahr
ähnlichen, vorzüglich aber das übrige von Nordischen Sprache
aus ist, welche an beiden Enden mit diesen Wörtern besetzt worden,

(67) Epitaphium auf
den Graben Müllmann
und
seiner Brauer, den
Müllmann alle
aus Müllmann.